



RESOLUCION N° 629

Ministerio de Cultura y Educación

BUENOS AIRES, 11 JUN 1975

VISTO el expediente N° 29.224/74 por el cual se tramita la aprobación de un plan de estudios del Magisterio Especializado en Idioma Alemán, y

CONSIDERANDO:

Que el Decreto N° 940/72 faculta la realización de ensayos educativos que tengan por finalidad la actualización, renovación y vitalización de la enseñanza.

Que el plan de estudios proyectado permite que los alumnos egresen con el título de maestro de enseñanza primaria y maestro especializado en idioma alemán, permitiendo a personal docente argentino desempeñarse como maestro de idioma Alemán en escuelas primarias.

Que se posibilita una mayor capacitación de docentes, por lo tanto un mejoramiento de orden pedagógico y laboral.

Por ello y de conformidad con lo aconsejado por la Superintendencia Nacional de Enseñanza Privada,

EL MINISTRO DE CULTURA Y EDUCACIÓN

RESUELVE:

1°.- Aprobar, con carácter experimental, el plan de estudios del "Magisterio especializado en Idioma Alemán" que, como Anexo, I forma parte de la presente resolución.

2°.- Autorizar la aplicación del plan a que se refiere

///

M.C.E.

Ministerio de Cultura y Educación

///

el apartado 1º, en el Instituto Privado Incorporado a la Enseñanza Oficial "Escolar Goethe" (A-555).

3º.- Encomendar a la Superintendencia Nacional de Enseñanza Privada el seguimiento, orientación y evaluación del nuevo plan.

4º.- Regístrese, comuníquese y pase a la Superintendencia Nacional de Enseñanza Privada a los efectos de posteriores trámites.

[Handwritten signature]
OSCAR IVANISSEVICH
MINISTRO DE CULTURA Y EDUCACIÓN

M.C.E.
JMR.
<i>[Handwritten signature]</i>

[Handwritten signature]

*Ministerio de Cultura y Educación*A N E X OPLAN MAGISTERIO ESPECIALIZADO EN IDIOMAALEMAN1. CONDICIONES DESEMPEÑOS

El egresado del Magisterio Especializado en Idioma Alemán deberá ser una persona que:

En lo ESPIRITUAL:

I. se conozca a sí mismo y a sus posibilidades.

II. comprenda la dignificación inmediata y trascendente de sus actividades.

En lo INTELLECTUAL:

III. demuestre espíritu crítico-objetivo y creador.

IV. posea la capacidad intelectual que le permita orientarse en la sociedad en que está inserto.

En lo ÉTICO:

V. guíe su conducta por una jerarquía de valores de acuerdo con la función que desempeñará en el medio social.

VI. respete la dignidad humana y demuestre espíritu de servicio al prójimo.

En lo SOCIAL:

VII. Busque, a través de distintas actividades, el bien común.

VIII. consolide su vida personal a través del diálogo y la apertura hacia sus semejantes.

[Firma]



Ministerio de Cultura y Educación

En lo FÍSICO:

- IX. posea un cuerpo armoniosamente desarrollado, para alcanzar la plenitud física.
- X. manifieste hábitos, habilidades y destrezas físicas.

En lo PROFESIONAL:

- XI. comprenda, a la luz de un análisis crítico, el rol que cabe a la educación en la comunidad nacional e internacional como medio de solución a los problemas sociales de nuestro tiempo y como medio de desarrollo de las potencialidades creadoras del hombre.
- XII. asuma activamente el rol de guía en el proceso del aprendizaje, de acuerdo con los principios de la psicología, la pedagogía y la didáctica.
- XIII. evidencie conocimientos actualizados en las distintas áreas del saber.
- XIV. colabore con la comunidad escolar en el trabajo de aula.

2. OBJETIVOS DE RESPONSABILIDAD: Lograr que los alumnos:

- I.1. Conozcan sus aptitudes y posibilidades para el desempeño profesional.
- II.1. Logren actitudes de responsabilidad y conciencia de la actividad del maestro.
- III.1. Comprendan la articulación entre el fin de la educación, los objetivos y el proceso del aprendizaje.
- IV.1. Logren el conocimiento del hombre en sus relaciones con los otros hombres, con el medio físico-histórico cultural.
- IV.2. Comprendan la educación como un factor dentro del proceso de desarrollo humano.

12
duf



Ministerio de Cultura y Educación

222

histórico y político de nuestro país, y su proyección hacia el futuro.

- V.1. Logren actitudes de compromiso ético con la verdad.
- VI.1. Adquieran actitud de respeto por la opinión ajena.
- VI.2. Adquieran respeto por el niño y el adolescente.
- VII.1. Se capaciten en el cumplimiento de las tareas que se le cargue con esmero, exactitud y honestidad.
- VIII.1. Adquieran actitudes críticas, autocríticas y creadoras para apreciar el pasado, el presente y el futuro en la defensa de los valores morales, tradicionales, patrióticos y religiosos.
- VIII.2. Se capaciten para ubicarse frente al mundo y frente a los educandos, con sensibilidad social, para integrarlos en el proceso educativo.
- IX.1. Adquieran habilidad en el manejo de su cuerpo como medio de expresión creadora.
- X.1. Comprendan el proceso de la educación como un factor decisivo en la sociedad en que nos toca actuar.
- XI.1. Adapten la labor docente al proceso de desarrollo y maduración del educando y a sus características individuales.
- XI.2. Adquieran habilidades técnicas en el ejercicio del rol docente.
- XI.3. Asuman actitudes de líder democrático en el manejo de grupos.
- XII.1. Conozcan los adelantos en las distintas áreas culturales, científicas y técnicas.
- XIII.1. Participe y colabore con las tareas escolares y extraescolares de apoyo a la comunidad.
- XIV.1. Integren a su cultura específicamente nacional, los valores de la cultura alemana.
- XIV.2. Conozcan analíticamente la lengua materna y el idioma extranjero.

h/duj



Ministerio de Cultura y Educación

jero para desarrollar la capacidad de comparación entre ambas.

3. OBJETIVOS DE CURSO

Metas a lograr para 1er. Año.- Lograr que los alumnos:

1. Comprendan el proceso educativo como inmerso en el contexto socio-cultural nacional.
2. Comprendan el proceso enseñanza-aprendizaje en sus aspectos psico-didácticos tendiente al logro de fines para el desarrollo integral del educando.
3. Desarrollen hábitos de estudio, habilidad para la consulta bibliográfica variada y capacidad de análisis y síntesis.
4. Comprendan el acervo cultural argentino y el alemán.
5. Adquieran capacidades para la respectiva enseñanza de idiomas a nivel primario.
6. Logren actitudes de responsabilidad ante la tarea, cooperación en el trabajo grupal y asunción de liderazgos rotativos en el mismo.
7. Comprendan el rol docente como factor generador de cambios en el educando y en la comunidad.
8. Adquieran habilidades en la expresión física y estética para aplicarlas a la enseñanza.
9. Profundicen sus conocimientos en las distintas áreas culturales.

Metas a lograr para el 2º año.- Lograr que los alumnos:

1. Profundicen y actualicen los conocimientos en las distintas áreas del saber.
2. Apliquen sus conocimientos a los distintos niveles de la escuela primaria.
3. Asuman el rol docente en el contexto concreto de la escuela.

in def



Ministerio de Cultura y Educación

- tanto en el plano personal como en el didáctico, en la sección nacional y alemana.
4. Actúen con apertura al diálogo, a la crítica y a la auto-percepción, basada en la comprensión del concepto de educación permanente.
 5. Afiancen la actitud de análisis crítico de la realidad educativa en vista al mejoramiento de dicho proceso.
 6. Adquieran habilidad en la aplicación de métodos y técnicas de enseñanza en ambos idiomas.

Metas a lograr para el 3er. año..- Lograr que los alumnos:

1. Alcancen plena asunción del rol docente en vistas al logro del Perfil Profesional.
2. Adquieran habilidades para el manejo didáctico en los distintos niveles de la escuela primaria en ambos idiomas.
3. Adecuen la metodología a los distintos ámbitos donde les tocará actuar.
4. Desarrollen una actitud crítica y consciente del rol docente dentro de la comunidad escolar.
5. Afiancen la actitud de cooperación como profesional social.

4. RESUMEN DEL PLAN

El plan corresponde a un ciclo superior de carácter profesional, al cual se accede con posterioridad del nivel medio, y después de haber aprobado un examen de capacitación en idioma alemán, correspondiente al "Sprachdiplom" II.

El plan de estudios del profesorado para Enseñanza Primaria Bilingüe Castellano-Alemán se cursará en tres años.

El tercer año corresponde a Residencia y Práctica de la Enseñanza Primaria.

5. ORGANIZACIÓN CURRICULAR

El plan estará distribuido en cuatro núcleos, que:

11/11/77
JMS



Ministerio de Cultura y Educación

denominan respectivamente:

- Núcleo de FUNDAMENTOS
- " " CURRICULAR
- " " ESPECIALIZACIÓN
- " " RESIDENCIA Y PRACTICA

Las asignaturas del núcleo de Especialización se dictarán en idioma alemán. Las asignaturas de los otros tres núcleos se dictarán en idioma castellano, excepto las que se indiquen a continuación, que serán dictadas en forma bilingüe, por un profesor de la sección alemana y uno de la sección nacional en equipo.

a) Núcleo de Fundamentos

- Taller didáctico
- Seminarios optativos

b) Núcleo curricular

- Formación musical y su didáctica
- Formación estética y manual y su didáctica

c) Núcleo de Residencia y Práctica

- Didáctica de las Ciencias Psicológicas y Físicas (III)
- Planeamiento, preparación de material didáctico y técnicas de evaluación (III)
- Observación
- Práctica inicial
- Residencia

Las asignaturas correspondientes al núcleo de FUNDAMENTOS son las que se detallan a continuación:

- Psicología Evolutiva
- Teoría de la Educación
- Historia de la Educación y Política Educativa

dyf



Ministerio de Cultura y Educación

cional. Argentina.

- Taller Didáctico
- Planeamiento, conducción y evaluación del aprendizaje
- Seminario socio-económico
- Seminario educación de adultos y rural
- Seminarios optativos

Las asignaturas correspondientes al núcleo CURRÍCULO son las que se detallan a continuación:

- Lengua y Literatura
- Didáctica de la Lengua y Literatura
- Matemática
- Ciencias Biológicas y su Didáctica
- Didáctica de la Matemática
- Ciencias Físico-químicas y su didáctica
- Ciencias Sociales y su didáctica
- Educación Física y Recreación y su didáctica
- Formación Musical y su didáctica
- Formación estética y manual y su didáctica

Las asignaturas correspondientes al núcleo de ESPECIALIZACIÓN son las que se detallan a continuación:

- Idioma Alemán
- Gramática y Lingüística y Fonética
- Metodología de la enseñanza del idioma alemán
- Metodología del idioma alemán como idioma extranjero.
- Ciencias de la Cultura, la Civilización y Literatura
- Literatura Infantil

by
def



Ministerio de Cultura y Educación

337

Las asignaturas correspondientes al núcleo de RESIDENCIA Y PRACTICA son las que se detallan a continuación:

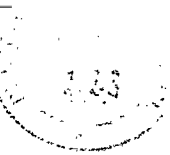
- Organización y Administración Escolar y Observación y Práctica (I)
- Práctica (II)
- Didáctica de la Lengua y Literatura (III)
- Didáctica de la Matemática (III)
- Didáctica de las Ciencias Sociales (III)
- Didáctica de las Ciencias Biológicas y Físicas (III)
- Planeamiento, preparación de material didáctico y técnicas de evaluación (III)
- Residencia (III)

Basándose en los objetivos del Instituto, en el espíritu del profesorado Bilingüe, explicitado en el objetivo 9 del Núcleo de Especialización, y como se expresa en el punto 2° de la estructura del plan de estudios, las asignaturas a dictarse en forma bilingüe por integración de ambas secciones serán organizadas según los siguientes criterios:

- 1.- Planeamiento de Objetivos y Contenidos en equipo por dos profesores de ambas secciones.
- 2.- Selección de actividades, método de trabajo, etc., por ambos profesores.
- 3.- Clases en conjunto por ambos profesores.
- 4.- Preparación de los exámenes parciales en equipo en idioma castellano.
- 5.- Exámenes finales en conjunto en idioma castellano.

El objetivo de esta tarea será: la integración de criterios, la interrelación visible entre ambas secciones, la prepara-

[Firma]



Ministerio de Cultura y Educación

ración para la práctica de ambos idiomas y el evitar la acumulación de horas en el plan de estudios. De todos modos, el 60% de las horas de dichas materias serán dadas en idioma castellano.

La Residencia Pedagógica se efectuará durante el Tercer Año en tres períodos, dedicados a cada uno de los tres niveles de la escuela primaria, distribuidos de la siguiente forma:

- a) Primer nivel: 1º a 3º grados (1º de abril a 1º de junio)
- b) Segundo nivel: 4º y 5º grados (1º de junio a 1º de septiembre)
- c) Tercer nivel: 6º y 7º grados (1º de septiembre a 15 de noviembre)

El trabajo en cada uno de los períodos dedicados a los distintos niveles tendrá la siguiente diagramación:

- 4 semanas: análisis del curriculum de dicho nivel (teórico-práctico) con la distribución horaria correspondiente al tercer año detallado en punto 8.
- 4 semanas: residencia en grados del nivel correspondiente.
- 1 semana: evaluación del trabajo realizado en el nivel correspondiente.

OBJETIVOS DE NUCLEOS

-- NUCLEO DE FUNDAMENTOS --

Lograr del alumno:

- 1- Comprenda el proceso educativo como una variable dentro del complejo socio-cultural.
- 2- Logren analizar y evaluar los fines de la educación en el contexto nacional.
- 3- Conozcan al educando a través de la génesis de los procesos cognoscitivos, afectivos y sociales.

drif



Ministerio de Cultura y Educación

- 4- Logren la adecuación coherente de la metodología a la psicología del educando y a los fines de la educación.
- 5- Interpreten la comunidad escolar en la que habrán de desempeñarse inmersa en una realidad socio-cultural.
- 6- Comprendan la evolución histórica del país y de la influencia que ejerció en las concepciones y políticas educacionales.
- 7- Adquieran capacidad de planear, conducir y evaluar el proceso de enseñanza-aprendizaje.
- 8- Adquieran capacidad para seleccionar, construir y utilizar el material auxiliar de la enseñanza de acuerdo con el método, la psicología del educando y las necesidades del lugar en que se halla inserta la escuela.
- 9- Logren intensificar el espíritu crítico, objetivo y creador.
- 10- Adquieran el espíritu de servicio a la comunidad nacional.
- 11- Logren una actitud de solidaridad, respeto y apertura a las tareas grupales.
- 12- Adquieran hábitos de estudio, observación y análisis bibliográfico y social.

NUCLEO CURRICULAR

Preparar al futuro maestro para que:

- 1- Conozca los fundamentos, contenidos y actividades del currículum de la escuela elemental.
- 2- Planifique en las distintas asignaturas curriculares en función de los objetivos del currículum.
- 3- Actualice y profundice sus conocimientos en los distintos campos del saber.
- 4- Seleccione y aplique las técnicas específicas de enseñanza en las distintas asignaturas, como asimismo el material de apoyo de acuerdo con los modernos principios didácticos.

duj
P



Ministerio de Cultura y Educación

- 5- Desarrolle la actitud científica frente a los problemas que se le presenten.
- 6- Conozca y seleccione las técnicas de evaluación apropiadas según los objetivos.
- 7- Desarrolle su capacidad creadora por medio de la expresión plástica, musical y física, y la aplique a situaciones de enseñanza.
- 8- Se integre activamente en grupos de trabajo.
- 9- Afiance hábitos de estudio.
- 10- Comprenda la necesidad de su permanente actualización.

NUCLEO DE ESPECIALIZACION

Lograr que el alumno-maestro:

- 1- Se exprese correctamente en lengua alemana, en forma oral y escrita.
- 2- Desarrolle la capacidad de comunicación en los distintos niveles de la lengua.
- 3- Conozca la cultura y literatura de Alemania contemporánea como producto de un proceso histórico.
- 4- Comprenda los problemas de Alemania actual y su civilización.
- 5- Conozca las modernas técnicas de enseñanza de la lengua alemana como idioma materno y como idioma extranjero.
- 6- Conozca los medios auxiliares para el aprendizaje de la lengua.
- 7- Comprenda la evolución del niño en la adquisición del lenguaje y adapte a ésta la planificación, conducción y evaluación del aprendizaje.
- 8- Aplique las técnicas de evaluación del aprendizaje de la lengua.
- 9- Integre los conocimientos adquiridos en los núcleos de Funda

dep. 1/1



Ministerio de Cultura y Educación

mentos y Especialización.

NUCLEO DE RESIDENCIA Y PRACTICA

DE LA ENSEÑANZA

Lograr que los alumnos:

- 1- Asuman gradualmente las responsabilidades de la profesión docente.
- 2- Apliquen funcionalmente lo aprendido en asignaturas de los otros núcleos a la práctica docente.
- 3- Desarrollen paulatinamente sus capacidades de planear, conducir y evaluar el proceso de enseñanza-aprendizaje.
- 4- Tomen contacto directo con distintas realidades escolares las analicen, se integren y colaboren con ellas.
- 5- Adquieran hábitos y habilidades para el mejor desempeño de la tarea docente.
- 6- Sean capaces de asumir, progresivamente, la auto-evaluación de su tarea.

DISTRIBUCION HORARIA

PRIMER AÑO:

-Teoría de la Educación	3 hs. se
-Hist. de la Ed. Política Educ. Argentina	3 hs. se
-Psicología Evolutiva	3 hs. se
-Planeamiento, Conducción y Evaluación del Aprendizaje	4 hs. se
-Educ. Física y Recreación y su Didáctica	3 hs. se
-Matemática	3 hs. se
-Lengua y Literatura	3 hs. se
-Seminario Socioeconómico	2 hs. se
-Formación Estética y Manual y su Didáctica	2 hs. se
-Idioma Alemán	3 hs. se
-Gramática y Lingüística	2 hs. se

duy



Ministerio de Cultura y Educación

-Metodología del Idioma Alemán	2 hs. sem.
-Metodología de la enseñanza del idioma Alemán como idioma extranjero	2 hs. sem.
-Ciencias de la cultura	2 hs. sem.
-Observación y Práctica	5 hs. sem.
	<hr/>
	42 hs. sem.

SEGUNDO AÑO:

-Ciencias Biológicas y su Didáctica	3 hs. sem.
-Ciencias Físico-químicas y su didáctica	3 hs. sem.
-Ciencias Sociales y su didáctica	3 hs. sem.
-Didáctica de la Matemática	2 hs. sem.
-Didáctica de la Lengua y Literatura	2 hs. sem.
-Seminario de educación de adultos y rural	3 hs. sem.
-Idioma Alemán	3 hs. sem.
-Gramática y Fonética	2 hs. sem.
-Metodología del Idioma Alemán	2 hs. sem.
-Metodología del Idioma Alemán como Idioma Extranjero	2 hs. sem.
-Ciencias de la cultura, la civilización y la literatura	3 hs. sem.
-Práctica de la Enseñanza	6 hs. sem.
-Taller didáctico	3 hs. sem.
-Formación Musical y su didáctica	2 hs. sem.
-Seminario optativo	2 hs. sem.
	<hr/>
	41 hs. sem.

TERCER AÑO:

-Didáctica de la Lengua y Literatura	2 hs. sem.
-Didáctica de la Matemática	2 hs. sem.
-Didáctica de las Ciencias Sociales	2 hs. sem.

duy h



Ministerio de Cultura y Educación

-Didáctica de las Ciencias Biológicas y Físicas	4 hs. se
-Seminario optativo	2 hs. se
-Planeamiento, Preparación de Material Didáctico y Técnicas de Evaluación	4 hs. se
-Idioma Alemán	3 hs. se
-Metodología del Idioma Alemán	4 hs. se
-Literatura Infantil	3 hs. se
-Gramática y Fonética	2 hs. se
	<hr/>
	28 hs. se

La Residencia Pedagógica se efectuará durante el Tercer Año en tres períodos, dedicados a cada uno de los tres niveles de la escuela primaria, distribuidos en la siguiente forma:

- Primer nivel: 1° a 3° grados (1° de abril a 1° de junio)
- Segundo nivel: 4° y 5° grados (1° de junio a 1° de septiembre)
- Tercer nivel: 6° y 7° grados (1° de septiembre a 15 de noviembre)

El trabajo en cada uno de los períodos dedicados a los distintos niveles tendrá la siguiente diagramación:

- 4 semanas: análisis del currículum de dicho nivel (teórico-práctico) con la distribución horaria correspondiente al tercer año detallado en el punto 8.
- 4 semanas: residencia en grados del nivel correspondiente.
- 1 semana: evaluación del trabajo realizado en el nivel correspondiente.

SISTEMA DE EVALUACION

Y PROMOCION

La promoción se hará de acuerdo a los siguientes parámetros:

Handwritten signature



Ministerio de Cultura y Educación

cipios:

- El alumno rendirá tres (3) exámenes parciales por materia en transcurso del año lectivo.
- El alumno rendirá un examen final al concluir el año lectivo.
- El promedio de las notas parciales será a su vez promediado con la nota del examen final, quedando establecida la siguiente relación numérica: exámenes parciales: 50%; examen final: 50%.

DESARROLLO DETALLADO

1. Es obligatoria la participación en los tres parciales. Cada alumno deberá efectuar tres parciales a lo largo del año y por materia.
- 2.a. Los parciales podrán ser rendidos por escrito u oralmente, según los objetivos de las asignaturas.
b. Los parciales se efectuarán en forma individual.
- 3.a. Los exámenes finales podrán ser rendidos oralmente y/o por escrito, según la asignatura.
b. Los exámenes finales se efectuarán en forma individual.
- 4.a. Los exámenes del Núcleo de Fundamentos y de Curriculares serán rendidos en idioma castellano.
b. Los exámenes del Núcleo de Especialización serán rendidos en Idioma Alemán.
c. La nota final de cualquier asignatura no deberá ser inferior a cuatro (4) puntos, tomando como base la escala del 1 al 10.
- 5.a. La nota final del Núcleo de Residencia y Práctica de la Enseñanza será elaborada en equipo entre los profesores de ambas secciones idiomáticas como resultado del seguimiento del alumno durante el periodo lectivo y en clases especiales; dicho criterio se aplicará en los tres años de duración del Profesorado.
b. Si el promedio final de práctica de la enseñanza es inferior

by
dij



Ministerio de Cultura y Educación

- a cuatro (4) puntos, deberá recursarse dicha asignatura.
6. Si luego de dos oportunidades de examen final, la nota que obtiene el alumno es inferior a cuatro (4) puntos, deberá recurrar la asignatura correspondiente.
- 7.a. Se tomarán como períodos de exámenes los turnos; noviembre-diciembre, marzo y julio.
- b. El plazo que se estipula para que el alumno rinda el examen final de cualquier asignatura se extiende hasta julio (30 de julio) del año siguiente al de haberla cursado. Vencido dicho plazo sin haberla aprobado, deberá recursarla.
8. Para poder rendir el examen final el alumno deberá, además de haber rendido tres parciales por asignatura, cumplir durante el año lectivo con el 75% de asistencia a clase. Dicha asistencia será computada por asignatura y por hora de clase dictada.

En todos los otros aspectos de evaluación y promoción, se regirá por las normas oficiales.

TÍTULO A OTORGAR

El alumno que haya cumplimentado el plan de estudios: Magisterio Especializado en Idioma Alemán, obtendrá los títulos de: Maestro y Maestro de Alemán, ambos para el nivel primario de la enseñanza.-

DDR.

duj